PROTOKOLL

għall-ftehim ewro-mediterranju li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati membri tagħhom min-naħa waħda u r-renju tal-Marokk min-naħa l-oħra biex titqies l-Adeżjoni tar-Repubblika ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka fl-Unjoni Ewropea

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN-DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

IR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA,

IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,

IR-RENJU TA' L-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVAKKJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TA' L-ISVEZJA,

IR-RENJU-UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ,

(minn hawn "il quddiem imsejħa 'l-Istati Membri tal-KE'), rappreżentati mill-Kunsill ta" l-Unjoni Ewropea

u

L-KOMUNITÀ EWROPEA, (minn hawn 'il quddiem imsejħa "il-Komunità"),rappreżentata mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea,min-naħa waħda,u

R-RENJU TAL-MAROKK, (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Marokk")min-naħa l-oħra,

BILLI l-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom min-naħa waħda u r-Renju tal-Marokk min-naħa l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Ftehim Ewro-Mediterranju", ġie ffirmat fi Brussel fis-26 ta' Frar 1996 u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Marzu 2000.

BILLI t-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka fl-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "it-Trattat ta' Adeżjoni") ġie ffirmat f'Ateni fis-16 ta' April 2003 u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2004.

BILLI skond il-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 6 ta' l-Att anness mat-Trattat ta' l-Adeżjoni, l-adeżjoni tal-partijiet kontraenti l-ġodda fil-Ftehim Ewro-Mediterranju hi approvata permezz tal-konklużjoni ta' Protokoll għal dan il-Ftehim.

BILLI l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 23 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju saru sabiex ikun assigurat li ttieħed kont ta' l-interessi reċiproċi tal-Komunità u tal-Marokk.

FTEHMU DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka jsiru partijiet kontraenti fil-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom min-naħa waħda u r-Renju tal-Marokk min-naħa l-oħra, u jagħtu kas u jadottaw rispettivament, bl-istess mod bħall-Istati Membri l-oħra tal-Komunità, it-testi tal-ftehim kif ukoll id-dikjarazzjonijiet komuni, id-dikjarazzjonijiet u l-iskambji ta' ittri.

Artikolu 2

Sabiex jitiqesu l-aħħar żviluppi istituzzjonali fi ħdan l-Unjoni Ewropea, il-Partijiet jaqblu li, wara li jagħlaq iż-żmien tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar, id-disposizzjonijiet tal-ftehim li jirreferu għall-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar se jkunu kkunsidrati bħala li qed jirreferu għall-Komunità Ewropea, li ħadet id-drittijiet u l-obbligi kollha li dahlet għalihom il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar.

EMENDI LI SARU FIT-TEST TAL-FTEHIM EWRO-MEDITERRANJU U PARTIKOLARMENT FL-ANNESSI U L-PROTOKOLLI TIEGĦU

Artikolu 3

Il-Prodotti agrikoli

Il-Protokolli Nru 1 u Nru 3 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju huma mibdula bil-Protokoll Nru 1 u l-annessi tiegħu u l-Protokoll Nru 3 u l-annessi tiegħu li jinsabu fl-Annessi I u II rispettivament ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4

Ir-regoli ta' l-oriġini

Il-Protokoll 4 hu emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 19 (4) jiġi mibdul b' dan li ġej:

"4. 'Iċ-ċertifikati ta' ċirkolazzjoni libera EUR.1 li jinħarġu retrospettivament jrid ikollhom fuqhom waħda min-noti li ġejjin:

ES 'EXPEDIDO A POSTERIORI'

CS 'VYSTAVENO DODATEČNĚ'

DA 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'

DE 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'

ET 'TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD'

EL 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ'

EN 'ISSUED RETROSPECTIVELY'

FR 'DÉLIVRÉ À POSTERIORI'

IT 'RILASCIATO A POSTERIORI'

LV 'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'

LT 'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'

HU 'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'

MT 'MAĦRUĠ RETROSPETTIVAMENT'

NL 'AFGEGEVEN A POSTERIORI'

PL 'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE'

PT 'EMITIDO A POSTERIORI'

SL 'IZDANO NAKNADNO'

SK 'VYDANÉ DODATOČNE'

FI 'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'

SV 'UTFÄRDAT I EFTERHAND'

AR 'الصادرة بأثر رجعي".

2. It-test ta' l-Artikolu 20 (2) jiġi mibdul b' dan li ġej:

"2. Il-kopja doppja li b'hekk tinhareġ irid ikollha fuqha waħda min-noti li ġejjin:

ES 'DUPLICADO'

CS 'DUPLIKÁT'

DA 'DUPLIKAT'

DE 'DUPLIKAT'

ET 'DUPLIKAAT'

EL 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'

EN 'DUPLICATE'

FR 'DUPLICATA'

IT 'DUPLICATO'

LV 'DUBLIKĀTS'

LT 'DUBLIKATAS'

HU 'MÁSODLAT'

MT 'DUPLIKAT'

NL 'DUPLICAAT'

PL 'DUPLIKAT'

PT 'SEGUNDA VIA'

SL 'DVOJNIK'

SK 'DUPLIKÁT'

FI 'KAKSOISKAPPALE'

SV 'DUPLIKAT'

AR نسخة"

3. L-Artikolu 22(4) jiġi mibdul b' dan li ġej:

"4. Fil-każijiet previsti fil-punt a) tal-paragrafu 3, il-kaxxa 'Osservazzjonijiet' taċ-ċertifikat EUR.1 ikun fiha waħda min-noti li ġejjin:

'PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO', 'ZJEDNODUŠENÝ POSTUP', 'FORENKLET PROCEDURE', 'VEREINFACHTES VERFAHREN', 'LIHTSUSTATUD TOLLIPROTSEDUUR', 'ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ', 'SIMPLIFIED PROCEDURE', 'PROCÉDURE SIMPLIFIÉE', 'PROCEDURA SEMPLIFICATA', 'VIENKĀRŠOTA PROCEDŪRA', 'SUPAPRASTINTA PROCEDURA', 'EGYSZERŰSÍTETT ELJÁRÁS', 'PROĊEDURA SIMPLIFIKATA', 'VEREENVOUDIGDE PROCEDURE', 'PROCEDURA UPROSZCZONA', 'PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO', 'POENOSTAVLJEN POSTOPEK', 'ZJEDNODUŠENÝ POSTUP', 'YKSINKERTAISTETTU MENETTELY', 'FÖRENKLAT FÖRFARANDE',أصول مبسطة'".

Artikolu 5

Il-presidenza tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni

L-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 82 (3) jiġi mibdul b' dan li ġej:

"3. Il-presidenza tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni ddur billi tmiss darba lil rappreżentant tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u darb'oħra lil rappreżentant tal-Gvern tar-Renju tal-Marokk".

DISPOSIZZJONIJIET TRANŻITORJI

Artikolu 6

Il-Provi ta' l-oriġini u l-koperazzjoni amministrattiva

1. Il-provi ta' l-oriġini maħruġa bl-istess mod mill-Marokk jew minn Stat Membru ġdid fil-qafas ta' ftehim preferenzjali jew ta' reġimi awtonomi applikati bejniethom huma aċċettati fil-pajjiżi rispettivi, bil-kondizzjoni li:

a) il-kisba ta' din l-oriġini taghti trattament ta' preferenza tariffarja fuq il-bażi tal-miżuri ta' preferenzi tariffarji previsti jew fil-Ftehim Ewro-Mediterranju jew fis-sistema komunitarja tal-preferenzi ġeneralizzati;

b) il-prova ta' l-oriġini u d-dokumenti tat-trasport ikunu nħarġu l-iżjed tard fil-jum ta' qabel id-data ta' l-adeżjoni;

ċ) il-prova ta' l-oriġini tkun preżentata lill-awtoritajiet tad-dwana fi żmien erba' xhur mid-data ta' l-adeżjoni.

Meta l-merkanzija tkun ġiet dikjarata għall-importazzjoni lejn il-Marokk jew lejn Stat Membru ġdid qabel id-data ta' l-adeżjoni fil-qafas ta' ftehim preferenzjali jew ta' reġimi awtonomi applikati bejn il-Marokk u dak l-Istat Membru ġdid f'dak il-mument, il-prova ta' l-oriġini li tkun inħarġet b'mod retroattiv fil-qafas ta' dan il-ftehim jew dawn ir-reġimi tista' wkoll tiġi aċċettata bil-kondizzjoni li tkun ippreżentata lill-awtoritajiet tad-dwana fi żmien erba' xhur mid-data ta' l-adeżjoni.

2. Il-Marokk u l-Istati Membri l-ġodda għandhom id-dritt li jżommu l-awtorizzazzjonijiet li jagħtu r-rikonoxximent bħala "esportatur awtorizzat" fil-qafas ta' ftehim preferenzjali jew ta' reġimi awtonomi applikati bejniethom, bil-kondizzjoni li:

a) disposizzjoni bħal din tkun prevista wkoll fil-ftehim konkluż qabel id-data ta' l-adeżjoni bejn il-Marokk u l-Komunità;

b) l-esportatur awtorizzat japplika r-regoli ta' l-oriġini fis-seħħ skond dan il-ftehim.

L-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu sostitwiti b'awtorizzazzjonijiet ġodda maħruġa skond il-kondizzjonijiet tal-ftehim sa l-iżjed tard sena wara d-data ta' l-adeżjoni.

3. It-talbiet għall-verifika wara l-provi ta' l-oriġini maħruġa skond il-ftehim preferenzjali jew ir-reġimi awtonomi maħsuba fil-paragrafi 1 u 2 hawn fuq huma aċċettati mill-awtoritajiet tad-dwana kompetenti tal-Marokk jew ta' l-Istati Membri l-ġodda matul perjodu ta' tliet snin wara l-ħruġ tal-prova ta' l-oriġini konċernata u jistgħu jiġu preżentati minn dawn l-awtoritajiet matul perjodu ta' tliet snin wara l-aċċettazzjoni tal-prova ta' l-oriġini provduta lil dawn l-awtoritajiet bis-saħħa ta' dikjarazzjoni ta' l-importazzjoni.

Artikolu 7

Il-Merkanzija fi transitu

1. Id-disposizzjonijiet tal-ftehim jistgħu jiġu applikati għall-merkanzija, esportata mill-Marokk lejn wieħed mill-Istati Membri l-ġodda jew minn wieħed minn dawn lejn il-Marokk, li jaqblu mad-disposizzjonijiet tal-Protokoll 4 u li, fid-data ta' l-adeżjoni, ikunu fi transitu jew ikunu maħżuna f'depost temporanju, f'maħżen tad-dwana jew f'żona franka fil-Marokk jew f'dan l-Istat Membru ġdid.

2. It-trattament ta' preferenza jista' jingħata f'dawn il-każijiet, bil-kondizzjoni li tiġi preżentata prova ta' l-oriġini maħruġa b'mod retroattiv mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż li qed jesporta lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż li qed jimporta f'terminu ta' erba' xhur mid-data ta' l-adeżjoni.

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 8

Permezz ta' dan il-Protokoll sar qbil li l-ebda pretensjoni, talba jew rikors ma jistgħu jiġu preżentati u li l-ebda konċessjoni ma tista' tiġi modifikata jew irtirata bis-saħħa tal-paragrafu 6 ta' l-Artikolu XXIV u ta' l-Artikolu XXVIII tal-GATT b'relazzjoni mat-tkabbir tal-Komunità.

Artikolu 9

Għas-sena 2004, il-piż tad-dazji tad-dwana l-ġodda u tal-kwantitajiet ta' referenza u ż-żjieda tal-piż tad-dazji tad-dwana eżistenti se jinħadmu b'kalkolu proporzjonali skond il-piż oriġinali waqt li jittieħed kont tal-perjodu taż-żmien li jkun għadda qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 10

Dan il-Protokoll jagħmel parti mill-Ftehim Ewro-Mediterranju. L-Annessi ta' dan il-Protokoll jagħmlu parti minn dan ta' l-aħħar.

Artikolu 11

1. Dan il-Protokoll hu approvat mill-Komunità, mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea f'isem l-Istati Membri, u mir-Renju tal-Marokk, skond il-proċeduri ta' kull wieħed jew waħda minnhom.

2. Il-mezzi ta' l-approvazzjoni ikunu depożitati għand is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 12

1. Dan il-Protokoll jidħol fis-seħħ fl-ewwel jum ta' l-ewwel xahar wara d-data tad-depożitu ta' l-aħħar mezz ta' approvazzjoni.

2. Id-disposizzjonijiet ta' dan il-Protokoll jibdew japplikaw fl-1 ta' Mejju 2004.

Artikolu 13

Dan il-Protokoll inkiteb f'żewġ kopji ta' kull waħda mil-lingwi uffiċjali tal-partijiet kontraenti u kull test huwa ugwalment awtentiku.

Artikolu 14

It-test tal-Ftehim Ewro-Mediterranju, inklużi l-Annessi u l-Protokolli li jagħmlu parti minnu, kif ukoll it-test ta' l-Att finali u d-dikjarazzjonijiet annessi miegħu huma magħmulin biċ-Ċek, l-Estonjan, il-Latvjan, il-Litwan, l-Ungeriż, il-Malti, il-Pollakk, is-Slovakk, is-Sloven u huma kollha awtentiċi daqs it-testi oriġinali.

Il-Kunsill ta' assoċjazzjoni japprova dawn it-testi.

Hecho en Luxemburgo, el treinta y uno de mayo del dos mil cinco.

V Lucemburku dne třicátého prvního května dva tisíce pět.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtredivte maj to tusind og fem.

Geschehen zu Luxemburg am einunddreißigsten Mai zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta maikuu kolmekümne esimesel päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις τριάντα μία Μαΐου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Luxembourg on the thirty-first day of May in the year two thousand and five.

Fait à Luxembourg, le trente-et-un mai deux mille cinq.

Fatto a Lussembourgo, addì' trentuno maggio duemilacinque.

Luksemburgā, divtūkstoš piektā gada trīsdesmit pirmajā maijā.

Priimta du tūkstančiai penktų metų gegužės trisdešimt pirmą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer ötödik év május harmincegyedik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-wieħed u tletin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Luxemburg, de eenendertigste mei tweeduizend vijf.

Sporządzono w Luksemburgu dnia trzydziestego pierwszego maja roku dwutysięcznego piątego.

Feito en Luxemburgo, em trinta e um de Maio de dois mil e cinco.

V Luxembourgu, enaintridesetega maja leta dva tisoč pet.

V Luxemburgu, dňa tridsiateho prvého mája dvetisícpäť'.

Tehty Luxemburgissa kolmantenakymmenentenäensimmäosenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattavii-si.

Som skedde i Luxemburg den trettioförsta maj tjugohundrafem.

اللوكسمبورغ في : واحد وثلاثون من شهر ماي
سنة الفين وخمسة

Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Għall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
عن الدول الاعضاء

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vārdā
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
عن المجموعة الاوروبية

Por el Reino de Marruecos
Za Marocké království
For Kongeriget Marokko
Für das Königreich Marokko
Maroko Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο του Μαρόκου
For the Kingdom of Morocco
Pour le Royaume du Maroc
Per il Regno del Marocco
Marokas Karalistes vārdā
Maroko Karalystės vardu
A Marokkói Királyság nevében
Għar-Renju tal-Marokk
Voor het Koninkrijk Marokko
W imieniu Królestwa Maroka
Pelo Reino de Marrocos
Za Marocké kráľovstvo
Za Kraljevino Maroko
Marokon kuningaskunnan puolesta
På Konungariket Marockos vägnar
عن المملكة المغربيــة

ANNESS I

PROTOKOLL NRU 1

dwar ir-reġim li japplika għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli lejn il-Komunità mill-Marokk

Artikolu 1

1. Il-prodotti enumerati fl-Anness 1 A, li ġejjin mill-Marokk, jistgħu jiġu importati lejn il-Komunità bil-kondizzjonijiet indikati hawn isfel u fl-Anness 1 imsemmi.

2. Id-dazji tad-dwana mħallas fuq l-importazzjoni jitneħħew jew jitnaqqsu, skond il-prodotti, bil-proporzjonijiet indikati għal kull wieħed minnhom fil-kolonna a) ta' l-Anness 1A.

Għal ċerti prodotti, li għalihom id-dazju tad-dwana komuni jipprevedi l-applikazzjoni ta' dazju tad-dwana "ad valorem" u ta' dazju tad-dwana speċifiku u li għalihom tidher stilla fil-kolonni a) jew c), ir-rati tat-tnaqqis indikati fil-kolonna a) kif ukoll fil-kolonna c) maħsuba fil-paragrafu 3 japplikaw biss għad-dazju tad-dwana "ad valorem".

3. Għal ċerti prodotti, jitneħħew id-dazji tad-dwana fil-limiti tal-volumi tariffarji indikati għal kull wieħed minnhom fil-kolonna b) ta' l-Anness 1A.

Għall-kwantitajiet importati lil hinn mil-volumi, id-dazji tad-dwana komuni jitnaqqsu bil-proporzjonijiet indikati fil-kolonna ċ) ta' l-Anness imsemmi.

4. Kwantità ta' referenza, indikata fil-kolonna d), hi stabbilita għall-kodiċi NM 0705 19 00, 0705 29 00, 0706 10 00 u 0706 90. Jekk l-importazzjoni ta' dawn il-prodotti taqbeż il-kwantità ta' referenza, il-Komunità tista', waqt li tieħu kont tal-bilanċ ta' l-iskambji li tistabbilixxi, tpoġġi l-prodotti taħt dazju tad-dwana komunitarju għal piż daqs dik il-kwantità ta' referenza. F'każ bħal dan, id-dazju tad-dwana komuni jrid jiġi applikat fit-totalità tiegħu għall-kwantitajiet importati lil hinn mid-dazju.

5. Għall-ewwel sena ta' applikazzjoni tal-ftehim, ħlief għat-tadam tal-kodiċi NM 0702 00 00, il-piż tad-dazji tad-dwana li għalihom il-perjodu ta' l-applikazzjoni tad-dazju beda qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan il-ftehim jinħadem b'kalkolu proporzjonali skond il-piż oriġinali waqt li jitqies il-perjodu li jkun għadda qabel id-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim.

6. Għal uħud mill-prodotti li jidhru fl-Anness 1A, u li huma indikati fil-kolonna d), l-ammonti tad-dazji tad-dwana jiżdiedu f'erba' partijiet indaqs kull sena b'kull parti li tirrappreżenta 3% ta' dawn l-ammonti mill-1 ta' Jannar 2004 sa l-1 ta' Jannar 2007.

7. F'każ ta' tnaqqis mill-Komunità tad-dazji applikati tan-nazzjon l-iktar vantaġġat, it-tneħħija tad-dazju indikata fil-kolonna a) u fil-kolonna ċ) tapplika għad-dazji mnaqqsa applikati msemmija.

Artikolu 2

1. Għat-tadam frisk jew rifriġerat, li jaqa' taħt il-kodiċi NM 0702 00 00, għal kull perjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju, minn hawn 'il quddiem imsejħa "perjodi", fil-qafas tal-volumi tariffarji li ġejjin, u b'riżerva ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 2:

(tunnellati)

	Perjodi			
	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07 u wara
Volumi bażiċi fix-xahar				
Ottubru	10 000	10 600	10 600	10 600
Novembru	26 000	27 700	27 700	27 700
Diċembru	30 000	31 300	31 300	31 300
Jannar	30 000	31 300	31 300	31 300
Frar	30 000	31 300	31 300	31 300
Marzu	30 000	31 300	31 300	31 300
April	15 000	16 500	16 500	16 500
Mejju	4 000	5 000	5 000	5 000
Total	175 000	185 000	185 000	185 000
Volumi addizzjonali (mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju)				
Linja A	15 000	28 000	38 000	48 000
Linja B	15 000	8 000	18 000	28 000

a) id-dazji tad-dwana *ad valorem* huma mneħħija,

b) il-prezz tad-dħul, li minnu 'l fuq id-dazji speċifiċi huma mneħħija, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-prezz tad-dħul konvenzjonali", hu ta' 461 €/t.

2. Matul perjodu, meta l-kwantitajiet totali tat-tadam li ġej mill-Marokk li għalihom tkun tħallset id-dwana fil-Komunità ma jaqbżux is-somma tal-volumi bażiċi fix-xahar u tal-volumi addizzjonali fis-seħħ għal dak il-perjodu, il-volumi addizzjonali għall-perjodu ta' wara jkun dak indikat fil-linja A tal-paragrafu 1. Meta din il-kondizzjoni ma tiġix rispettata għal perjodu partikolari, il-volum addizzjonali għall-perjodu ta' wara jkun dak indikat fil-linja B tal-paragrafu 1. Madankollu, bħala apprezzament għall-osservanza ta' din il-kondizzjoni, tolleranza massima ta' 1% tas-somma msemmija hawn fuq hi aċċettata.

3. Il-Marokk jobbliga ruħu sabiex l-użu tal-volum addizzjonali għal xahar partikolari ma jaqbiżx it-30% ta' dak il-volum addizzjonali.

4. Fil-15 ta' Jannar u fit-tieni jum tax-xogħol wara l-1 ta' April ta' kull perjodu, għandu jiġi stabbilit kemm se jintuża mill-volumi tariffarji bażiċi fix-xahar fis-seħħ matul ix-xhur minn Ottubru sa Diċembru u minn Jannar sa Marzu rispettivament. Fil-jum tax-xogħol ta' wara, il-kwantitajiet li ma jintużawx minn dawn il-volumi bażiċi fix-xahar se jkunu deċiżi mis-servizzi tal-Kummissjoni u se jiġu trasferiti fil-volum addizzjonali ta' l-istess perjodu. Minn dawn id-dati 'l quddiem, kull talba għal benefiċċju retroattiv fuq xi wieħed mill-volumi tariffarji bażiċi fix-xahar stabbiliti, u kull trasferiment eventwali tal-kwantitajiet li ma ntużawx li jirreferi għal dawn id-dazji tad-dwana bażiċi fix-xahar stabbiliti, għandha ssir skond il-volum tariffarju addizzjonali ta' dan l-istess perjodu.

5. Il-Marokk jinnotifika lis-servizzi tal-Kummissjoni bl-esportazzjoni ta' kull ġimgħa magħmula fuq il-Komunità f'terminu li jippermetti notifika preċiża u li wieħed jista' joqgħod fuqha. Dan it-terminu ma jkun jista' fl-ebda każ jaqbeż il-ħmistax-il jum.

Artikolu 3

Għall-prodotti msemmija hawn isfel, il-prezzijiet tad-dħul konvenzjonali li minnu 'l fuq id-dazji speċifiċi huma mneħħija matul il-perjodi indikati huma daqs il-prezz indikat hawn isfel, u d-dazju tad-dwana "ad valorem" jitneħħa fil-limitu tal-kwantitajiet u tal-perjodi stabbiliti f'dan l-Artikolu.

Prodotti	Kwantitajiet (f 'tunnellati)	Perjodu	Prezz tad-dħul konvenzjonali
Ħjar NM 0707 00 05	6 200	01/11 – 31/05	449 EUR
Qaqoċċ NM 0709 10 00	500	01/11 – 31/12	571 EUR
Qara' bagħli NM 0709 90 70	20 000	01/10 – 31/01 01/02 – 31/03 01/04 – 20/04	424 EUR 413 EUR 424 EUR
Larinġ frisk NM ex 0805 10	306 800	01/12 – 31/05	264 EUR
Klementini friski NM ex 0805 20 10	143 700	01/11 – l-aħħar ta' Frar	484 EUR

Artikolu 4

Għall-prodotti enumerati fl-Artikoli 2 u 3:

— jekk il-prezz ta' lott hu ta' 2%, 4%, 6% jew 8% inqas mill-prezz tad-dħul konvenzjonali, id-dazju tad-dwana speċifiku jkun 2%, 4%, 6% jew 8% rispettivament ta' dan il-prezz tad-dħul konvenzjonali;

— jekk il-prezz tad-dħul ta' lott hu inqas minn 92% tal-prezz tad-dħul konvenzjonali, id-dazju tad-dwana speċifiku konsolidat fid-WTO japplika;

— il-prezzijiet tad-dħul konvenzjonali jitnaqqsu bl-istess proporzjonijiet u bl-istess ritmu bħall-prezzijiet tad-dħul konsolidati fil-qafas tad-WTO.

Artikolu 5

1. Ir-reġim speċifiku li sar qbil fuqu fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan il-Protokoll għandu l-għan li jżomm il-livell ta' l-esportazzjoni Marokkina tradizzjonali lejn il-Komunità u li jevita t-tfixkil fis-swieq komunitarji.

2. Sabiex jintlaħaq b'mod sħiħ l-għan stabbilit fl-ewwel paragrafu u fl-Artikoli 2 u 3 u sabiex tittejjeb l-istabbiltà tas-suq u l-kontinwità tal-fornituri, iż-żewġ partijiet jikkonsultaw lil xulxin kull sena, matul it-tieni trimestru, jew fi kwalunkwe mument, fuq talba ta' xi waħda mill-partijiet, u fi żmien mhux aktar minn 3 ijiem tax-xogħol.

4. Il-konsultazzjonijiet jittrattaw dwar l-iskambji tal-perjodu preċedenti u dwar il-perspettivi tal-perjodu li jkun imiss, partikolarment għal dak li għandu x'jaqsam mas-sitwazzjoni tas-suq, il-previżjonijiet tal-produzzjoni, il-prezzijiet tal-produzzjoni u l-esportazzjoni antiċipati u l-iżvilupp possibbli tas-swieq.

5. Jekk ikun il-każ, il-partijiet jieħdu l-miżuri xierqa sabiex ikun hemm assigurazzjoni li jintlaħaq b'mod sħiħ l-għan stabbilit fl-ewwel paragrafu u fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 6

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dan il-ftehim u meqjusa s-sensibbiltà partikolari tas-swieq agrikoli, jekk l-importazzjoni ta' prodotti mill-Marokk, li hi s-suġġett ta' konċessjonijiet mogħtija bis-saħħa ta' dan il-Protokoll, iġġib magħha tfixkil gravi fis-swieq komunitarji fis-sens ta' l-Artikolu 25 tal-ftehim, iż-żewġ partijiet jibdew konsultazzjonijiet mill-ewwel sabiex isibu soluzzjoni xierqa. Sakemm tinstab din is-soluzzjoni, il-Komunità hi awtorizzata biex tieħu l-miżuri li tqis meħtieġa.

Artikolu 7

L-inbid li ġej mill-Marokk li jkun immarkat bħala nbid li ġej minn oriġini kontrollata għandu jkollu miegħu ċertifikat li juri l-oriġini skond il-mudell speċifikat fl-Anness 1 B ta' dan il-Protokoll jew mid-dokument V I 1 jew V I 2 mimli skond l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 883/2001 dwar iċ-ċertifikati u l-analiżi meħtieġa għall-importazzjoni ta' l-inbid, meraq ta' l-għeneb u most ta' l-għeneb.

ANNESS 1A għall-Protokoll I

Reġim Li Japplika Għall-Importazzjoni Tal-Prodotti Agrikoli Mill-Marokk Lejn Il-Komunità

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni tal-merkanzija (2)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
0101 90 19	Żwiemel li mhumiex maħsuba għall-biċċerija	100			
ex 0204	Laħam tal-bhejjem ta' l-ispeċi tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew tal-friża u laħam tal-bhejjem ta' l-ispeċi tan-nagħaġ tar-razez SARDI, TIMAHDIT, BENI GUIL, AKNOUL, D'MAN, BENI AHSEN, frisk, imkessaħ jew tal-friża.	100			
0205 00	Laħam tal-bhejjem ta' l-ispeċi taż-żiemel, tal-ħmar u tal-bagħal, frisk, imkessaħ jew tal-friża	100			
0208	Laħam ieħor u l-ġewwieni tal-bhejjem li hu tajjeb għall-ikel, friski, imkessħa jew tal-friża	100			
ex 0602	Pjanti oħra ħajjin (inklużi l-għeruq tagħhom) frieghi għaż-żrigħ u għat-tilqim; il-miċelju tal-faqqiegħ ikkultivat, minbarra l-pjanti tal-ward	100			
0602 40	Pjanti tal-ward imlaqqma jew ma humiex, minbarra l-frieghi tal-pjanti tal-ward għaż-żrigħ	100			
0603 10	Fjuri maqtugħin u blanzuni, friski:	100	3 000	–	Artikolu 1 § 6
0603 10 10	Ward mill-15 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju				
0603 10 20	Qronfol mill-15 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju				
0603 10 40	Gladjoli mill-15 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju				
0603 10 50	Krizantemi mill-15 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju				
0603 10 30	Orkidej mill-15 ta' Ottubru sa l-14 ta' Mejju	100	2 000	–	Artikolu 1 § 6
0603 10 80	Oħrajn mill-15 ta' Ottubru sa l-14 ta' Mejju				
ex 0603 10	Fjuri maqtugħin u blanzuni, friski:	100	50	–	Artikolu 1 § 6
ex 0603 10 10	Ward mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Ġunju				
ex 0603 10 20	Qronfol mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Ġunju				
ex 0603 10 40	Gladjoli mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Ġunju				
ex 0603 10 50	Krizantemi mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Ġunju				
ex 0701 90 50 ex 0701 90 90	Patata li tilħaq kmieni mill-1 ta' Diċembru sat-30 ta' April	100	120 000	40	Artikolu 1 § 6
0702 00 00	Tadam frisk jew imkessaħ mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju			60 (*) (3)	Artikolu 2
0702 00 00	Tadam frisk jew imkessaħ mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	60 (*)			
0703 10 11 0703 10 19	Basal frisk jew imkessaħ, mill-15 ta' Frar sal-15 ta' Mejju	100	8 000	60	Artikolu 1 § 6
ex 0709 90 90	Basal ta' l-ispeċi Muscari comosum, mill-15 ta' Frar sal-15 ta' Mejju				

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-merkanzija ([2])	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
0703 10 90	Basal tal-ġenus Allium ascalonicum (shallots) frisk jew imkessaħ	100	1 000	–	Artikolu 1 § 6
0703 20 00	Tewm frisk jew imkessaħ				
0703 90 00	Kurrat u ħaxix ieħor tal-familja tat-tewm, frisk jew imkessaħ				
ex 0704	Kaboċċi, pastard, kaboċċi mfelfla, ġdur u prodotti simili tajbin għall-ikel ta' l-ispeċi Brassica, friski jew imkessħa, minbarra kaboċċi Ċiniżi	100	500	–	Artikolu 1 § 6
ex 0704 90 90	Kaboċċi Ċiniżi friski jew imkessħin	100	200	–	Artikolu 1 § 6
0705 11 00	Ħass b'qalba kbira frisk jew imkessaħ	100	200	–	Artikolu 1 § 6
0705 19 00	Ħass (Lactuca sativa) frisk jew imkessaħ (minbarra l-ħass b'qalba kbira)	100		–	Artikolu 1 § 6 (Kwantità a' referenza 3000 tunnellata)
0705 29 00	Indivja (Cichorium spp.) friska jew imkessħa (minbarra dik li tikber b'mod salvaġġ (Cichorium intybus var. foliosum)				
0706 10 00	Karrotti u ġdur friski jew imkessħa				
0706 90	Pitravi, salsafji, krafes ħoxnin, ravanell abjad u ħxejjex oħra ta' dan it-tip tajbin għall-ikel, friski jew imkessħa				
0707 00 05	Ħjar frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju				Artikolu 3
0707 00 05	Ħjar frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Ottubru	100 (*)			
0707 00 90	Ħjar żgħir użat għall-pikles frisk jew imkessaħ	100	100	–	Artikolu 1 § 6
0708 10 00	Piżelli (Pisum sativum) friska jew imkessħa, mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' April	100			
0708 20 00	Fażola (Vigna spp. Phaseolus spp.) friska jew imkessħa, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju	100			
0709 10 00	Qaqoċċ frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Diċembru			30 (*)	Artikolu 3
0709 10 00	Qaqoċċ frisk jew imkessaħ, mill-1 sal-31 ta' Ottubru u mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu	100 (*)			
0709 20 00	Asparagus frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju	100			
0709 30 00	Brunġiel frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Diċembru sat-30 ta' April	100			
0709 40 00	Krafes minbarra l-krafes ħoxnin, friski jew imkessħa	100	9 000	–	Artikolu 1 § 6
0709 51 00	Faqqiegħ ta' l-ispeċi Agaricus frisk jew imkessaħ, minbarra l-faqqiegħ ikkultivat				
0709 59 10	Fonoġ ta' lewn isfar tajbin biex jittieklu (Cantharellus cibarius), friski jew imkessħa				
0709 59 30	Faqqiegħ b'zokk iebes u ras mielsa kannella ta' l-ispeċi Boletus edulis, frisk jew imkessaħ				
0709 59 90	Faqqiegħ ieħor tajjeb għall-ikel frisk jew imkessaħ, minbarra l-faqqiegħ ikkultivat				
0709 70 00	Spinaċi, spinaċi ta' New Zealand u ħaxixa salvaġġa li tintuża flok l-ispinaċi (Atriplex hortensis), friski jew imkessħa				

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni tal-merkanzija (2)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
0709 60 10	Bżar aħmar jew aħdar frisk jew imkessaħ	100			
0709 60 99	Bżar ieħor tat-tip Capsicum jew Pimenta frisk jew imkessaħ, mill-15 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju	100			
0709 90 10	Ħass frisk jew imkessaħ (minbarra l-ħass "Lactuca sativa" u l-indivja "Cichorium spp.")	100			
0709 90 31	Żebbuġ frisk jew imkessaħ, mhux maħsub biex jintuża għall-produzzjoni taż-żejt (4)	100			
0709 90 39	Żebbuġ ieħor frisk jew imkessaħ	100			
0709 90 20	Qaqoċċ frisk jew imkessaħ	100			
0709 90 40	Kappar frisk jew imkessaħ	100			
0709 90 50	Busbież frisk jew imkessaħ	100			
0709 90 60	Qamħ b'qalba ħelwa ħafna frisk jew imkessaħ	100			
0709 90 70	Qara' bagħli frisk jew imkessaħ, mill-1 ta' Ottubru sa l-20 ta' April				Artikolu 3
0709 90 70	Qara' bagħli frisk jew imkessaħ, mill-21 ta' April sal-31 ta' Mejju	60 (*)			
ex 0709 90 90	Ħxejjex oħra friski jew imkessħa, (minbarra l-comboux)	100			
ex 0709 90 90	Comboux friski jew imkessħa, mill-15 ta' Frar sal-15 ta' Ġunju	100			
ex 0710	Ħaxix tal-friża minbarra l-piżelli u l-bżar tat-tip Capsicum jew Pimenta	100	10 000		Artikolu 1 § 6
0710 21 00 ex 0710 29 00	Piżelli tal-friża nejjin jew mgħollijin jew imsajrin fuq il-fwar	100			
0710 80 59	Bżar tal-friża ta' l-ispeċi Capsicum jew Pimenta nej jew mgħolli jew imsajjar fuq il-fwar (minbarra l-bżar aħmar jew aħdar)	100			
0711 20 10	Żebbuġ konservat temporanjament imma li għadu mhux tajjeb għall-ikel u li mhux maħsub biex jintuża għall-produzzjoni taż-żejt (4)	100			
0711 30 00	Kappar konservat temporanjament imma li għadu mhux tajjeb għall-ikel	100			
0711 40 00 0711 51 00 0711 59 00 0711 90 30 0711 90 50 0711 90 80 0711 90 90	Ħjar u ħjar żgħir użat għall-pikles, faqqiegħ, tartuf, qamħ b'qalba ħelwa ħafna, basal, ħxejjex oħra (minbarra l-bżar) u ħxejjex imħallta, konservati temporanjament (per eżempju permezz ta' dijossidu tal-kubrit jew fl-ilma mmellaħ, trattat bil-kubrit jew miżjud b'sustanzi oħra li jikkonservawhom temporanjament), imma li għadhom mhux tajbin għall-ikel	100	600	–	Artikolu 1 § 6

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni tal-merkanzija (2)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
0711 90 10	Bżar tat-tip Capsicum jew Pimenta konservati temporanjament imma li għadhom mhux tajbin għall-ikel, minbarra l-bżar aħmar jew il-bżar aħdar	100			
ex 0712	Legumi minbarra l-basal u ż-żebbuġ	100	2 000	–	Artikolu 1 § 6
0713 50 00	Fażola kbira u ċiċri	100			
ex 0713 90 00	Ħaxix ieħor bil-qoxra li mhux maħsub għaż-żrigħ	100			
0804 10 00	Tamal ippakkjat mill-ewwel b'piż nett ta' jew inqas minn 35 kg	100			
0804 20	Tin u bajtar	100			
0804 40 00	Avokado	100			
ex 0805 10	Larinġ frisk, mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Mejju			80 (*)	Artikolu 3
ex 0805 10	Larinġ frisk, mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Novembru	100			
ex 0805 10 80	Larinġ mhux frisk	100			
ex 0805 20 10	Klementini friski, mill-1 ta' Novembru sa l-aħħar ta' Frar			80 (*)	Artikolu 3
ex 0805 20 10	Klementini friski, mill-1 ta' Marzu sal-31 ta' Ottubru	100 (*)			
ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandolin (inkluż il-mandolin tat-tip Citrus aurantium u s-satsumas) frisk; *wilkings* u ibridi simili taċ-ċitru friski	100 (*)			
0805 40 00	Grejpfrut frisk jew imnixxef	100			
ex 0805 50 10	Lumi frisk	100 (*)			
ex 0805 50	Lumi u lumiċell mhux frisk	100 (*)			
ex 0806 10 10	Għeneb frisk tal-mejda, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Lulju	100 (*)			
0807 11 00	Dulliegħ frisk, mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Ġunju	100			
0807 19 00	Bettieħ ieħor frisk, mill-15 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju	100			
0808 20 90	Sfarġel frisk	100	1 000	50	
0809 10 00 0809 20 0809 30	Berquq frisk Ċirasa friska Ħawħ frisk, inkluż l-anċiprisk	100 (*) (5)	3 500	–	Artikolu 1 § 6
0809 40 05	Pruna friska, mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju	100 (*)			
0810 10 00	Frawli friska, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Marzu	100			
0810 10 00	Frawli friska, mill-1 ta' April sat-30 ta' April	100	100		
0810 20 10	Ċawsli frisk, mill-15 ta' Mejju sal-15 ta' Lulju	100			
0810 50 00	Kiwi frisk, mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April	100	250	–	Artikolu 1 § 6

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni tal-merkanzija (2)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
ex 0810 90 95	Rummien frisk	100			
ex 0810 90 95	Bajtar tax-xewk u naspli friski	100			
ex 0811	Frott tal-friża nej jew mgħolli jew imsajjar fuq il-fwar mingħajr zokkor miżjud	100			
ex 0812 90 20	Larinġ magħsur sew konservat temporanjament	100			
ex 0812 90 99	Ċitru ieħor magħsur sew konservat temporanjament	100			
0813 10 00	Berquq imnixxef	100			
0813 40 10	Ħawħ, inkluż l-anċiprisk imnixxef	100			
0813 40 50	Papaja mnixxfa	100			
0813 40 95	Frott ieħor imnixxef	100			
0813 50 12 0813 50 15	Frott imħallat imnixxef mingħajr pruna	100			
0904 12 00	Bżar mitħun	100			
0904 20 90	Bżar tat-tip Capsicum jew Pimenta imqatta' jew mitħun	100			
0910	Ġinġer, żagħfran, kurkuma, sagħtar, rand, karì u ħwawar oħra	100			
1209 91 90	Żerriegħa oħra tal-ħaxix (6)	100			
1209 99 99	Żerriegħa oħra tal-frott għaż-żrigħ (6)	100			
1211 90 30	Żerriegħa sewda ta' siġra ta' l-Amerika tan-Nofsinhar, Dipteryx odorata	100			
1212 10	Ħarrub, inkluża ż-żerriegħa tal-ħarrub	100			
ex 1302 20	Sustanzi pektini	25			
1509 1510 00	Żejt taż-żebbuġa u l-estratti tiegħu, anki raffinati, imma mhux modifikati kimikament Żjut oħra u l-estratti tagħhom, miksuba esklussivament miż-żebbuġ, anki raffinati, imma mhux modifikati kimikament u taħlit ta' dawn iż-żjut jew estratti ma' żjut jew estratti tan-nru 1509	100	3 500	–	Artikolu 1 § 6
ex 2001 10 00	Ħjar preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku, mhux miżjud biz-zokkor	100			
ex 2001 10 00	Ħjar żgħir użat għall-pikles preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100	10 000 (piż nett niexef)	–	Artikolu 1 § 6
ex 2001 90 93	Basal preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku, mhux miżjud biz-zokkor	100			
2001 90 20	Frott tat-tip Capsicum minbarra l-bżar aħmar jew il-bżar aħdar preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
ex 2001 90 50	Faqqiegħ preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku, mhux miżjud biz-zokkor	100			
ex 2001 90 65	Żebbuġ preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku, mhux miżjud biz-zokkor	100			

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-merkanzija ([2])	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
ex 2001 90 70	Bżar aħmar jew aħdar preparat jew konservat fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku, mhux miżjud biz-zokkor	100			
ex 2001 90 99	Ħxejjex oħra, frott u partijiet oħra tal-pjanti tajbin għall-ikel, preparati jew konservati fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku, mingħajr zokkor	100			
2002 10 10	Tadam imqaxxar	100			
2002 90	Tadam preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku (minbarra t-tadam sħiħ jew imqatta')	100	2 000	–	Artikolu 1 § 6
2003 10 20 2003 10 30	Faqqiegħ ta' l-ispeċi Agaricus preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2003 20 00	Tartuf preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2003 90 00	Faqqiegħ ieħor preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2004 10 99	Patata oħra tal-friża preparata jew konservata mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
ex 2004 90 30	Kappar u żebbuġ tal-friża preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2004 90 50	Piżelli (Pisum sativum) u fażola twila tal-friża preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100	10 500	20	Artikolu 1 § 6
2005 40 00	Piżelli (Pisum sativum) mhux tal-friża preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku				
2005 59 00	Fażola oħra mhux tal-friża preparata jew konservata mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku				
2004 90 98	Ħxejjex oħra tal-friża preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 10 00	Ħaxix omoġenizzat mhux tal-friża preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 20 20	Patata mqattgħa fina, patata moqlija, anki mmellħa jew mħawra, f'pakketti magħluqin ermetikament, tajba biex tittiekel kif inhi	100			
2005 20 80	Patata oħra mhux tal-friża preparata jew konservata mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 51 00	Fażola bla qoxra mhux tal-friża preparata jew konservata mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 60 00	Asparagus mhux tal-friża preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 70	Żebbuġ mhux tal-friża preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-merkanzija ([2])	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
2005 90 10	Frott mhux tal-friża ta' l-ispeċi Capsicum, minbarra l-bżar aħmar jew aħdar, preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 90 30	Kappar mhux tal-friża preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 90 50	Qlub tal-qaqoċċ mhux tal-friża preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 90 60	Karrotti mhux tal-friża preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 90 70	Ħaxix imħallat mhux tal-friża preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2005 90 80	Ħaxix ieħor mhux tal-friża preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	100			
2007 10 91	Preparazzjonijiet omoġenizzati ta' frott tropikali	100			
2007 10 99	Preparazzjonijiet omoġenizzzati oħra	100			
2007 91 90	Ċitru ieħor	100			
2007 99 91	Purè u marmellati tat-tuffieħ	100			
2007 99 98	Ġamm, ġelì, marmellati, purè u pejst tal-frott oħrajn	100			
2008 30 51 2008 30 71 ex 2008 30 90	Biċċiet tal-grejpfrut	80			
	Mandolin (inkluż il-mandolin tat-tip Citrus aurantium u s-satsumas) magħsur sew; klementini, wilkings u ibridi oħra simili taċ-ċitru, magħsura sew:				
ex 2008 30 55	— ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż il-kg	100			
ex 2008 30 75	— ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li ma jaqbiżx il-kg	80			
ex 2008 30 59 ex 2008 30 79	Larinġ u lumi magħsura sew	80			
ex 2008 30 90	Ċitru magħsur sew	80			
ex 2008 30 90	Polpa taċ-ċitru	40			
2008 50 61 2008 50 69	Berquq preparat jew konservat mod ieħor, mhux miżjud bl-alkohol, miżjud biz-zokkor u ppakkjat mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż il-kg	100	10 000	20	Artikolu 1 § 6
2008 50 71 2008 50 79	Berquq preparat jew konservat mod ieħor, mhux miżjud bl-alkohol, miżjud biz-zokkor u ppakkjat mill-ewwel b'piż nett li ma jaqbiżx il-kg	100	5 000	–	Artikolu 1 § 6

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-merkanzija ([2])	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Berquq maqsum f'nofsijiet preparat jew konservat mod ieħor, mhux miżjud bl-alkoħol, mhux miżjud biz-zokkor u ppakkjat mill-ewwel b'piż nett ta' 4,5 kg jew iktar	100			
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Polpa tal-berquq preparata jew konservata mod ieħor, mhux miżjuda bl-alkoħol, mhux miżjuda biz-zokkor u ppakkjata mill-ewwel b'piż nett ta' 4,5 kg jew iktar	100	10 000	50	Artikolu 1 § 6
2008 50 99	Polpa tal-berquq preparata jew konservata mod ieħor, mhux miżjuda bl-alkoħol, mhux miżjuda biz-zokkor u ppakkjata mill-ewwel b'piż nett ta' 4,5 kg jew iktar	100	7 200	50	Article 1 § 6
ex 2008 70 98	Ħawħ maqsum f'nofsijiet (inkluż l-anċiprisk) preparat jew konservat mod ieħor, mhux miżjud bl-alkoħol, mhux miżjud biz-zokkor u ppakkjat mill-ewwel b'piż nett ta' inqas minn 4,5 kg				
ex 2008 70 92 ex 2008 70 98	Ħawħ maqsum f'nofsijiet (inkluż l-anċiprisk) preparat jew konservat mod ieħor, mhux miżjud bl-alkoħol, mhux miżjud biz-zokkor u ppakkjat mill-ewwel b'piż nett ta' 4,5 kg jew iktar	50			
2008 80 50	Frawli preparat jew konservat mod ieħor, mhux miżjud bl-alkoħol, miżjud biz-zokkor u ppakkjat mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż il-kg	100			
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Frott imħallat, mhux miżjud bl-alkoħol u miżjud biz-zokkor	100	100	55	Artikolu 1 § 6
2009 11 2009 12 00 2009 19	Meraq ta' kull ċitru ieħor minbarra l-lumi	100 (*)	50 000	70 (*)	Artikolu 1 § 6
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 91 2009 29 99	Meraq tal-grejpfrut	100 (*)	1 000	70 (*)	Artikolu 1 § 6
2009 39 11 2009 39 19	Meraq ta' kull ċitru ieħor	100 (*)			
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Meraq ta' kull ċitru ieħor minbarra lumi	100			
ex 2204	Nbid ta' l-għeneb frisk	100	95 200 hl	–	Artikolu 1 § 6

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni tal-merkanzija (2)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN %	Dazju tad-dwana annwali jew għall-perjodu indikat (tunnellati f'piż nett)	Rata tat-tnaqqis tad-dazju tad-dwana MFN lil hinn mid-dazju tad-dwana eżistenti (%)	Disposizzjonijiet speċifiċi
		a	b	ċ	d
ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	Nbid li ġej minn oriġini bl-ismijiet li ġejjin: Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Gerrouane, Zemmour u Zennata, f'reċipjenti li ma jesgħux iżjed minn 2L, li għandu kontenut alkoħolometriku milħuq ta' densità ta' mhux iżjed minn 15% vol	100	56 000 hl	–	Artikolu 1 § 6
ex 2302	Granza, dqiq imħallat mal-granza u fdalijiet oħra, anki mgħaqqda f'pellets, li jibqa' fl-għarbiel, wara t-tħin jew wara trattamenti oħra taċ-ċereali jew tal-Leguminosae minbarra tal-qamħ b'qalba ħelwa ħafna u tar-ross	100			

(*) Ir-rata tat-tnaqqis tapplika biss għad-dazju tad-dwana ad valorem.
(1) Il-Kodiċi NM jikkorrispondu għar-Regolament (KE) Nru 1789/2003 (ĠU L 281 tat-30.10.2003, p. 1).
(2) Mingħajr preġudizzju għar-regoli għall-implimentazzjoni tan-nomenklatura magħquda, l-għażla tal-kliem għall-isem tal-merkanzija hu meqjus li għandu biss valur indikattiv; ir-reġim preferenzjali hu deċiż, fil-qafas ta' dan l-Anness, permezz tal-livell tal-Kodiċi NM. Meta jkun hemm "ex"quddiem il-kodiċi NM, ir-reġim preferenzjali jkun deċiż kemm permezz tal-livell tal-kodiċi NM kif ukoll permezz tal-livell tad-deskrizzjoni korrispondenti.
(3) L-applikazzjoni ta' din il-konċessjoni hi sospiża sad-data prevista fl-Artikolu 18 ta' dan il-ftehim għat-twettiq ta' miżuri ġodda ta' liberalizzazzjoni.
(4) Id-dħul f'din is-sotto-posizzjoni hu suġġett għall-kondizzjonijiet previsti mid-disposizzjonijiet Komunitarji stabbiliti f'dan il-qasam [ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253 tal-11.10.1993, p. 1) u modifikazzjonijiet ulterjuri].
(5) Għaċ-ċirasa friska, ir-rata tat-tnaqqis tapplika wkoll għad-dazju tad-dwana minimu speċifiku.
(6) Din il-konċessjoni hi maħsuba biss għaż-żerriegħa li taqa' taħt id-disposizzjonijiet tad-Direttivi dwar il-kummerċjalizzazzjoni taż-żerriegħa u l-pjanti.

ANNESS 1b għall-Protokoll I

<table>
<tr><td colspan="2">1. Esportatur (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż):</td><td colspan="2">2. Numru</td><td>00000</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Destinatarju (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż):</td><td colspan="3">3. Isem ta' l-organizzazzjoni li tiggarantixxi d-denominazzjoni ta' l-oriġini:

5. ĊERTIFIKAT TA' L-ISEM TA' ORIĠINI</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Mezz ta' trasport:

8. Post tal-ħatt tat-tagħbija:</td><td colspan="3">7. Isem tad-denominazzjoni ta' l-oriġini</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. Marki u numri – numru u tip tal-pakketti</td><td>10. Piż gross</td><td>11. Litri</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="5">12. Litri (f'ittri):</td></tr>
<tr><td colspan="5">13. Viża ta' l-organizzazzjoni tal-ħruġ:</td></tr>
<tr><td>14. Viża tad-dwana:</td><td colspan="4">(Ara t-traduzzjoni fin-Nru 15)</td></tr>
<tr><td colspan="5">15. Aħna niċċertifikaw li l-inbid deskritt f'dan iċ-ċertifikat ġie prodott fiż-żona ta' ……………… u hu rikonoxxut, skond il-liġi Marokkina, bħala li għandu d-dritt għad-denominazzjoni ta' l-oriġini "…………….".
L-alkoħol miżjud ma' din l-inbid hu alkoħol li ġej mill-inbid.</td></tr>
<tr><td colspan="5">16. (1)</td></tr>
<tr><td colspan="5">(1) Kaxxa riżervata għal indikazzjonijiet oħra tal-pajjiż li qed jesporta.</td></tr>
</table>

DIKJARAZZJONI KOMUNI

Il-partijiet jaqblu li jerġgħu jeżaminaw is-sitwazzjoni tal-preferenzi tariffarji stabbiliti fil-Protokoll Nru 3, partikolarment fuq il-prodotti li ġejjin: xaħam u żejt veġetali u ta' l-annimali tal-kodiċi NM 1515 19 10, 1515 90 60, 1515 90 99, 1516 10 90, 1516 20 95, 1516 20 96, 1516 20 98 u pitravi ħelwa tal-kodiċi 1701 12 90 skond l-għan previst fl-Artikolu 16 tal-ftehim ta' assoċjazzjoni.

DIKJARAZZJONI KOMUNI

Il-partijiet jikkonstataw li dan il-ftehim se jiġi applikat mir-Renju tal-Marokk fil-qafas ta' reġim ta' sejħiet għall-offerti dwar il-liċenzji ta' l-importazzjoni għall-kontroll tad-dazji preferenzjali.

Jekk dan ir-reġim ta' sejħiet għall-offerti jiġi modifikat jew jekk tiddaħħal sistema ta' ħlas dirett, il-partijiet jaqblu li jidħlu f'konsultazzjoni skond l-Artikolu 20 tal-ftehim ta' assoċjazzjoni.

ANNESS II

PROTOKOLL NRU 3

Dwar ir-reġim li japplika għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli lejn il-marokk mill-komunità

Artikolu 1

1. Għall-prodotti li ġejjin mill-Komunità elenkati fl-Anness, id-dazju fuq l-importazzjoni lejn il-Marokk hu stabbilit fil-kolonna a) ta' l-Anness. It-tnaqqis suċċessiv maħsub f'dan il-ftehim għandu jinħadem bil-persentaġġi indikati fil-kolonni ċ), e), g), i), k) fil-limiti tad-dazji tad-dwana indikati fil-kolonni b), d), f), h) u j).

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, jekk wara l-iffirmar ta' dan il-Ftehim jiġi applikat tnaqqis tad-dazju *erga omnes*, dan id-dazju mnaqqas jissostitwixxi d-dazju indikat fil-kolonna a) ta' l-Anness għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 mid-data li fiha t-tnaqqis jiġi applikat.

3. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti fil-kaxxa ex 1001 90 99 msemmija fl-Anness, id-dazju indikat fil-kolonna a) ta' l-istess Anness hu dak applikat fl-1 ta' Ottubru 2003 u se jibqa' f'dan l-ogħla livell għall-kalkolu tat-tnaqqis tad-dazju.

Jekk wara din id-data dan id-dazju jitnaqqas *erga omnes,* il-persentaġġ indikat fil-kolonni ċ), e), g), i) u k) hu modifikat skond ir-regoli li ġejjin:

— f'każ ta' tnaqqis tad-dazju *erga omnes* dan il-persentaġġ jiżdied sa 0,275 % għal kull punt ta' tnaqqis;

— f'każ ta' żjieda sussegwenti tad-dazju *erga omnes* il-persentaġġ jitnaqqas sa 0,275 % għal kull punt ta' żjieda;

— f'każ ta' modifikazzjonijiet ġodda tad-dazju 'l fuq jew 'l isfel, il-persentaġġ li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' l-inċiżi preċedenti hu modifikat skond il-formula rilevanti.

Artikolu 2

1. Għaċ-ċereali tal-kodiċi ex NM 1001 90 99, l-iffissar tad-dazju tad-dwana hekk kif stabbilit fin-nota fin-naħa ta' isfel tal-paġna 2 ta' l-Anness se jsir skond il-produzzjoni Marokkina matul dik is-sena, hekk kif stmata u ppubblikata mill-awtoritajiet Marokkini matul ix-xahar ta' Mejju. Jekk ikun il-każ, dan id-dazju se jiġi adattat fl-aħħar ta' Lulju wara avviż mill-awtoritajiet Marokkini li jistabbilixxi l-ammont definittiv tal-volum ta' produzzjoni Marokkina. Ir-riżultat ta' dan l-adattar jista' madankollu jiġi aġġustat bi ftehim komuni bejn il-partijiet ta' 5 % 'l fuq jew 'l isfel skond ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet maħsuba fil-paragrafu 2.

Id-dazju tad-dwana msemmi hawn fuq ma japplikax għax-xhur ta' Ġunju u Lulju. Il-partijiet, waqt il-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafu ta' hawn taħt, jaqblu li jeżaminaw l-opportunità ta' l-estensjoni tal-kalendarju fir-rigward tal-previżjonijiet tas-suq Marokkin. Madankollu, din l-estensjoni ma tistax taqbeż il-31 ta' Awissu.

2. Sabiex jitħaddmu d-disposizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1 u sabiex tkun assigurata l-fornitura fuq is-suq Marokkin kif ukoll l-istabbiltà u l-kontinwità tas-suq u sabiex jiġu stabbilizzati l-prezzijiet tas-suq Marokkin u jinżamm ir-ritmu tradizzjonali ta' l-iskambji, ir-reġim ta' kooperazzjoni li ġej hu applikat f'dan is-settur:

Qabel il-bidu ta' kull perjodu ta' kummerċjalizzazzjoni, l-iżjed tard matul it-tieni nofs tax-xahar ta' Mejju, isir skambju ta' opinjoni bejn iż-żewġ partijiet.

Waqt dawn il-konsultazzjonijiet, id-diskussjonijiet jittrattaw dwar is-sitwazzjoni tas-suq taċ-ċereali, u partikolarment dwar il-previżjonijiet tal-produzzjoni ta' qamħ teneru Marokkin, is-sitwazzjoni tal-ħażniet, il-konsum, il-prezzijiet tal-produzzjoni u l-iżvilupp possibbli tas-suq kif ukoll il-possibiltajiet li l-provvista tkun adattata għad-domanda.

3. Jekk wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Marokk jagħti tnaqqis akbar fid-dazju lil xi pajjiż terz fil-qafas ta' ftehim internazzjonali għaċ-ċereali tal-kodiċi ex NM 1001 90 99, il-Marokk jobbliga ruħu li jagħti b'mod awtonomu l-istess tnaqqis fid-dazju lill-Komunità.

Artikolu 3

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dan il-ftehim u meqjusa s-sensibbiltà partikolari tas-swieq agrikoli, jekk l-importazzjoni ta' prodotti mill-Komunità, li huma s-suġġett ta' konċessjonijiet mogħtija bis-saħħa ta' dan il-Protokoll, iġġib magħha tfixkil gravi fis-suq tal-Marokk fis-sens ta' l-Artikolu 25 tal-Ftehim, iż-żewġ partijiet jibdew konsultazzjonijiet mill-ewwel sabiex isibu soluzzjoni xierqa. Sakemm tinstab din is-soluzzjoni, il-Marokk hu awtorizzat biex jieħu l-miżuri li jqis meħtieġa.

ANNESS – PROTOKOLL 3

Reġim li japplika għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli mill-Komunità Ewropea lejn il-Marokk

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
ex 0102 10	Bovini ta' razza pura għar-riproduzzjoni, (minbarra l-baqar)	2,5	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0	5 000	100,0
0105 11	Sriedak u tiġieġ li ma jiżnux iktar minn 185 g	2,5	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
ex 0202 20	Biċċiet tal-laħam tal-bovini tal-friża bl-għadam, minbarra l-biċċiet kbar imsejħa "kumpensati"	254,0	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3	4 000	82,3
0207 12	Sriedak u tiġieġ domestiċi tal-friża mhux maqsuma f'biċċiet	110,0	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3	200	27,3
ex 0207 27 10	Biċċiet tad-dundjan tal-friża imqatta' u mingħajr għadam	60,0	770	36,7	770	36,7	840	40,0	910	43,3	1 000	46,7
0207 27 30	Ġwienaħ sħaħ tal-friża tad-dundjan, anki mingħajr il-ponta tal-ġwienaħ											
0207 27 50	Sidra jew biċċiet tas-sidra tal-friża tad-dundjan bl-għadam											
0207 27 60	Il-biċċa ta' isfel, sħiħa jew imqattgħa, tal-koxox tal-friża tad-dundjan bl-għadam	110,0	60	13,6	70	13,6	80	18,2	90	22,7	100	27,3
0207 27 70	Koxox u biċċiet tal-koxox tal-friża tad-dundjan bl-għadam, minbarra l-biċċa ta' isfel tagħhom, sħiħa jew imqattgħa											
0207 27 80	Biċċiet oħra tal-friża tad-dundjan bl-għadam											
0401 30	Krema tal-ħalib li fiha > 6 % xaħam	109,0	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5	1 000	88,5

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0402 10 11	Ħalib u krema tal-ħalib, tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi, b'mhux iżjed minn 1,5 % xaħam, mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li ma jaqbiżx 2,5 kg	109,0	4 000	72,5	4 000	72,5	4 300	72,5	4 600	72,5	4 800	72,5
0402 10 19	Ħalib u krema tal-ħalib, tat-trab xkumat, granulat jew f'forom oħra solidi, b'mhux iżjed minn 1,5 % xaħam, mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż 2,5 kg	60,0		50		50		50		50		50
0402 21 11	Ħalib u krema tal-ħalib, tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi, b'iżjed minn 1,5 % xaħam, mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li ma jaqbiżx 2,5 kg	109,0	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2	3 200	20,2
0402 21 19	Ħalib u krema tal-ħalib, tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi, b'iżjed minn 11 % sa 27 % xaħam, mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż 2,5 kg											
0402 21 91	Ħalib u krema tal-ħalib, tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi, b'iżjed minn 27 % xaħam, mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmuhom ħelwin, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li ma jaqbiżx 2,5 kg											
0402 21 99	Ħalib u krema tal-ħalib, tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi, b'iżjed minn 27 % xaħam, mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż 2,5 kg											

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0402 91 31	Ħalib u krema tal-ħalib magħquda mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, b'iżjed minn 8 % sa 10 % xaħam, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li ma jaqbiżx 2,5 kg (minbarra l-ħalib u l-krema tal-ħalib tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi b'iżjed minn 1.5 % xaħam)											
0402 91 59	Ħalib u krema tal-ħalib magħquda mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, b'iżjed minn 10 % sa 45 % xaħam, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż 2,5 kg (minbarra l-ħalib u l-krema tal-ħalib tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi b'iżjed minn 1.5 % xaħam)	109,0	2 600	24,8	2 600	24,8	2 600	29,4	2 600	33,9	2 600	38,6
0402 91 99	Ħalib u krema tal-ħalib magħquda mhux miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin, b'iżjed minn 45 % xaħam, ippakkjati mill-ewwel b'piż nett li jaqbeż 2,5 kg (minbarra l-ħalib u l-krema tal-ħalib tat-trab, granulat jew f'forom oħra solidi, b'iżjed minn 1.5 % xaħam)											
0402 99	Ħalib u krema tal-ħalib magħquda miżjuda biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluhom ħelwin	109,0	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9	1 000	90,9
0403 90 11 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 59	Xorrox tal-butir, ħalib u krema magħquda, ħalib magħmul mix-xorrox fermentat ma' tip ta' ħmira u ħalib u krejjem oħra fermentati jew aċidulati li la ġew miżjuda b'ċerti togħmiet u lanqas bi frott jew kawkaw	109,0	300	74,3	300	74,3	300	76,1	300	78,0	300	79,8
0404 10	Xorrox, modifikat jew mhux, anki magħqud jew miżjud biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluh ħelu	17,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0405 10	Butir	32,5		69,2		69,2		69,2		69,2		69,2
0405 20	Pejst ibbażat fuq il-ħalib	50,0	8 200	80,0	8 200	80,0	8 500	80,0	8 700	80,0	9 000	80,0
0405 90	Xaħmijiet oħra li ġejjin mill-ħalib	17,5		42,8		42,8		42,8		42,8		42,8
0406 20	Ġobon maħkuk jew mitħun ta' kull tip	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 30	Ġobon li jdub li ma jinħakkx jew li ma jintaħanx	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
0406 40	Ġobon tat-tursina	75,0	100	41,3	100	41,3	100	49,3	100	57,3	100	65,3
ex 0406 90	Ġobon ieħor minbarra dak maħsub biex jinħadem f'xi ħaġa oħra tal-kodiċi NM 0406 90 01	75,0	1 000	52,0	1 000	52,0	1 000	57,0	1 000	62,0	1 000	68,0
0406 90 01	Ġobon ieħor maħsub biex jinħadem f'xi ħaġa oħra	17,5	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0407 00 19	Bajd tat-tjur ta' l-irziezet miżmuma biex ibidu dan il-bajd (minbarra l-bajd tad-dundjani u l-wiżż)	52,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
0408 99 80	Bajd frisk ta' l-għasafar mingħajr il-qoxra msajjar fl-ilma jew fuq il-fwar, imsajjar ġo forma, iffriżat jew konservat mod ieħor, anki miżjud biz-zokkor jew sustanzi oħra li jagħmluh ħelu u li hu tajjeb għall-ikel (minbarra l-bajd imnixxef u l-isfar tal-bajda)	50,0	60	50,0	60	50,0	70	50,0	80	50,0	90	50,0
0409 00 00	Għasel naturali	50,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0	100	30,0
0504 00 00		32,5										
	Il-kirxa, il-bużżieqa ta' l-awrina u l-istonku sħaħ jew imqatta' biċċiet ta' l-annimali (minbarra dawk tal-ħut)	50	1 000	100,0	1 000	100,0	1 200	100,0	1 400	100,0	1 600	100,0
		52										

Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0601	Basal tal-pjanti, basal ta' l-ikel, tuberi, għeruq tuberożi, frieghi għat-tilqim u rizomi li qed jistriehu, miżrughin u ħajjin jew li għandhom il-fjuri; pjanti, pjanti u għeruq ta' l-indivja minbarra l-għeruq tan-Nru 1212	17,5 32.5 50	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
0602 20	Siġar, arbuxelli, siġar żgħar u buxxijiet li jagħmlu frott tajjeb għall-ikel, imlaqqmin jew ma humiex; dwieli ta' l-għeneb imlaqqmin jew għeruq	2,5 17.5 50	500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0	500	100,0
0602 90 30	Pjanti żgħar tal-ħxejjex u tal-frawli għaż-żrigħ	17,5	1 150	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 450	100,0	1 600	100,0
0602 90 45	Frieghi bl-għeruq u pjanti żgħar tas-siġar għaż-żrigħ, arbuxelli u siġar żgħar ta' barra (minbarra s-siġar tal-frott u s-siġar kbar)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0602 90 99	Pjanti oħra ta' ġewwa ħajjin (minbarra l-frieghi bl-għeruq u l-pjanti żgħar għaż-żrigħ u l-pjanti tal-fjuri fi frieghi għaż-żrigħ jew li għandhom il-fjuri)	17,5	300	42,9	300	42,9	400	57,1	500	71,4	600	100,0
0701 10 00	Patata għaż-żrigħ friska jew imkessħa	40,0	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5	50 000	37,5
0703 20 00	Tewm frisk jew imkessaħ	50,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 150	100,0	1 300	100,0	1 500	100,0
0712 90 50 0712 90 90	Karrotti u ħaxix iehor u ħaxix imħallat imnixxfin, anki jekk ikunu mqattgħin biċċiet jew fi slajsis jew imqattgħin fin jew mitħuna imma li ma humiex preparati mod iehor	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0
0713 10 10	Piżelli (pisum sativum) imnixxfa bla qoxra maħsuba għaż-żrigħ	17,5-25	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0	450	100,0

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
0713 10 90	Piżelli "pisum sativum" imnixxfa bla qoxra, anki maqsuma (minbarra l-piżelli maħsuba għaż-żrigħ)	50,0	350	24,0	350	24,0	350	28,0	350	32,0	350	36,0
0713 33 90	Fażola mnixxfa bla qoxra, anki maqsuma (phaseolus vulgaris) (minbarra l-fażola maħsuba għaż-żrigħ)	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0	150	50,0
ex 0713 50 00	Fażola kbira (vicia faba var. Major) u ċiċri (vicia faba var. Equina u vicia faba var. Minor) imnixxfa u bla qoxra maħsuba għaż-żrigħ	17,5-25,0	4 200	40,0	4 200	50,0	4 200	60,0	4 200	70,0	4 200	80,0
ex 0713 90 00	Ħaxix ieħor tal-qoxra mnixxef bil-qoxra mneħħija, anki maqsum minbarra dak għaż-żrigħ	50,0	3 600	20,0	3 600	20,0	3 600	26,0	3 600	30,0	3 600	42,0
0802 12 90	Lewż ħelu frisk jew imnixxef bla qoxra	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 22 00	Ġellewż "corylus spp." frisk jew imnixxef bla qoxra	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0802 90	Frott ieħor tal-qoxra frisk jew imnixxef anki mingħajr il-qoxra	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
0804 40 00	Avokado frisk jew imnixxef	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
0806 20	Żbib	52,0	100	23,1	100	23,1	100	28,8	100	32,7	100	44,2
ex 0808 10	Tuffieħ frisk, mill-1 ta' Frar sat-30 ta' April	52,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
0808 20 50	Lanġas frisk, mill-1 ta' Frar sat-30 ta' April	52,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
0810 50 00	Kiwi frisk	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0
0813 20 00	Pruna mnixxfa	52,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
1001 10 00	Qamħ samm mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Marzu	75 ([a])	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0
ex 1001 90 99	Qamħ b'qoxra iebsa, qamħ mill-komuni u qamħ u segala mħallta flimkien (minbarra l-prodotti maħsuba għaż-żrigħ)	135 ([a])	1 060 000 - ([2]) Article 2	38,0	1 060 000 - ([2]) Article 2	38,0	1 060 000 - ([2]) Article 2	38,0	1 060 000 - ([2]) Article 2	38,0	1 060 000 - ([2]) Article 2	38,0
1003 00 10	Bârli għaż-żrigħ	2.5-36,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0	2 000	100,0
ex 1003 00 90	Bârli (minbarra l-bârli għaż-żrigħ u l- bârli għall-birra), mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Marzu	35 ([b])	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0	100 000	20,0
ex 1003 00 90	Bârli għall-birra	35 ([b])	10 000	100,0	10 000	100,0	12 000	100,0	14 000	100,0	16 000	100,0
1004 00 00	Ħafur	2,5 25 30	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0	800	100,0
1005 10	Qamħ b'qalba ħelwa ħafna għaż-żrigħ	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1005 90 00	Qamħ b'qalba ħelwa ħafna (minbarra dak għaż-żrigħ)	35 ([b])	2 000	([3])	2 000	([3])	2 000	([3])	2 000	([3])	2 000	([3])
1006 10 10	Ross bil-qoxra maħsub għaż-żrigħ	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1006 30	Ross semi-bblanxjat jew ibblanxjat, anki bil-qoxra mneħħija jew ikkonfettat	140 ([c])-172 ([c])	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
1007 00 90	Granuli tas-sorgu (minbarra l-granuli tas-sorgu ibrid maħsuba għaż-żrigħ)	25 ([d])	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0	3 000	100,0
1107 10 19 1107 10 99	Xgħir mħux inkaljat taħt forma oħra minbarra dik ta' dqiq	40,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0	5 000	25,0

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
1108 12 00	Lamtu tal-qamħ b'qalba ħelwa ħafna	32,5	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1	800	23,1
1108 13 00	Lamtu tal-patata	32,5	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1	500	23,1
ex 1205 90 00	Żerriegħa tal-lift jew tal-kolza anki mkissra (maħsuba għat-tħin)	2,5	1 250	100,0	1 250	100,0	1 500	100,0	1 750	100,0	2 000	100,0
1206 00 10	Żerriegħa tal-ġirasol maħsuba għaż-żrigħ	2,5	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0	250	100,0
ex 1206 00 99	Żerriegħa tal-ġirasol, anki mkissra, (minbarra ż-żerriegħa maħsuba għaż-żrigħ, iż-żerriegħa maħruġa mill-qoxra tagħha u ż-żerriegħa b'qoxra b'linji griżi u bojod) maħsuba għat-tħin	2,5	2 500	100,0	2 500	100,0	3 000	100,0	3 500	100,0	4 000	100,0
1207 50 90	Żerriegħa tal-mustarda, anki mkissra, (minbarraż-żerriegħa maħsuba għaż-żrigħ)	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
1209 10 00	Żerriegħa tal-pitravi ħelwa għaż-żrigħ	2,5	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0	1 000	100,0
1209 21 00	Żerriegħa tax-xnien għaż-żrigħ	2,5	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1209 91	Żerriegħa tal-ħaxix għaż-żrigħ	2,5	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0	1 200	100,0
1212 10 10 1212 10 91	Ħarrub u żerriegħa tal-ħarrub mhux imkissrin jew mitħunin u bil-qoxra	32,5	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0	200	100,0
1213 00 00	Tiben u qoxra taż-żerriegħa taċ-ċereali mhux raffinati, anki mkissrin, mitħunin, ippressati jew mgħaqqda flimkien f'forma ta' pellets	2,5-40	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0	1 150	100,0
1214	Nevew ta' l-Iżvezja, pitravi b'għeruq kbar ħomor jew sofor użati bħala għalf għall-bhejjem, għeruq użati bħala għalf għall-bhejjem, ħuxlief, xnien, silla, xorta oħra ta' ħuxlief (Onobsychis viciifolia), kaboċċi użati bħala għalf għall-bhejjem, lupina, pjanti u prodotti oħra simili użati bħala għalf għall-bhejjem, anki mgħaqqda flimkien taħt forma ta' pellets	2,5	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0	61 000	100,0

Kodiċi NM (¹)	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
1507 10 90	Żejt tas-soja mhux raffinat, anki proċessat (minbarra ż-żejt tas-soja maħsub għal użi tekniċi jew industrijali u mhux għall-fabbrikazzjoni ta' prodotti għall-konsum uman)	2,5	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0	30 000	100,0
ex 1507 90	Żejt tas-soja proċessat u l-estratti tiegħu, anki raffinati	25,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
ex 1508 90	Żejt tal-karawett proċessat u l-estratti tiegħu, anki raffinati	25,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
1509 10 90	Żejt taż-żebbuġa pur minbarra ż-żejt taż-żebbuga pur raffinat	52,0	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7	500	32,7
1512 11 91	Żejt tal-ġirasol mhux raffinat (minbarra ż-żejt maħsub għal użi tekniċi jew industrijali u mhux għall-fabrikazzjoni ta' prodotti għall-konsum uman)	2,5	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0	4 000	100,0
1514 11	Żejt tal-lift jew tal-kolza mhux raffinat	2,5	12 500	100,0	12 500	100,0	15 000	100,0	17 500	100,0	20 000	100,0
ex 1514 19 90	Żejt tal-lift jew tal-kolza proċessat b'ammont baxx ta' aċtu écurique preżenti f'dan it-tip ta' żejt "żejt b'inqas minn < 2 % aċtu écurique" u l-estratti tiegħu, anki raffinati, imma li ma humiex kimikament modifikati (minbarra ż-żejt mhux raffinat u ż-żejt maħsub għal użi tekniċi u industrijali u mhux għall-fabbrikazzjoni ta' prodotti għall-konsum uman)	25,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0	600	100,0
1515 11 00	Żejt tal-kittien mhux raffinat	2,5	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0	125	100,0
1515 90 40 1515 90 59	Żjut oħra veġetali mhux raffinati	2,5	50	100,0	50	100,0	50	100,0	75	100,0	100	100,0
1515 90 60 1515 90 99	Żjut oħra veġetali u l-estratti tagħhom	25,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0	150	100,0
ex 2002 90	Tadam preparat jew konservat mod iehor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku (minbarra t-tadam sħiħ jew imqatta') ippakkjat b'piż net ta' iktar minn kg	40-50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
2003 10 2003 90	Faqqiegħ preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku	50,0	200	70,0	200	70,0	200	80,0	200	90,0	200	100,0
2004 10 10	Patata tal-friża msajra biss	25,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0	1 000	60,0
2005 40 00 2005 51 00	Piżelli "pisum sativum" u fażola "vigna spp., phaseolus spp.", bla qoxra preparati jew konservati mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku u mhux tal-friża	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0	100	50,0
2005 70 10 2005 70 90	Żebbuġ, preparat jew konservat mod ieħor milli fil-ħall jew fl-aċtu aċetiku u mhux tal-friża	50,0	100	10,0	100	10,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0
ex 2007 10 10 2007 10 91 ex 2007 10 99 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 35 ex 2007 99 39 2007 99 55 ex 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 93 ex 2007 99 98	Ġamm, ġelì, marmellati, purè u pejst tal-frott, minbarra ċ-ċitru, l-frawli u l-berquq	50,0	150	20,0	150	20,0	200	30,0	250	40,0	300	50,0
2008 19 13 2008 19 19	Lewż u pistaċċi inkaljati u frott bil-qoxra u granuli oħra, inkluż it-taħlit, preparati jew konservati u ppakkjati mill-ewwel b'piż nett ta' > 1 kg	50,0	100	20,0	100	20,0	100	30,0	100	40,0	100	50,0
2008 70 61 2008 70 71 2008 70 79	Ħawħ, inkluż l-anċiprisk, preparat jew konservat, mhux miżjud bl-alkoħol imma miżjud biz-zokkor	50,0	150	20,0	150	20,0	150	30,0	150	40,0	150	50,0

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
2009 79 19 2009 79 99	Meraq tat-tuffieħ magħqud, mhux fermenti u mhux miżjud bl-alkoħol	50,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0	300	100,0
ex 2009 80 79 2009 80 88 2009 80 99	Meraq tal-frott jew tal-ħaxix magħqud, mhux fermenti	50,0	500	70,0	500	70,0	580	80,0	660	90,0	730	100,0
2009 90 59 2009 90 98	Meraq tal-frott, inkluż il-most ta' l-għeneb, u tal-ħaxix imħallat (minbarra t-tuffieħ, il-lanġas, iċ-ċitru, l-ananas u l-frott tropikali mingħajr zokkor)	50,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0	100	100,0
2204 10	Inbid ifexfex	52,0	3000 hl	23,1	3000 hl	23,1	3000 hl	32,7	3000 hl	42,3	3000 hl	53,8
2204 21	Inbid ieħor ta' l-għeneb frisk f'reċipjenti li jesgħu sa 2 l	52,0	6000 hl	23,1	6000 hl	23,1	6000 hl	32,7	6000 hl	42,3	6000 hl	53,8
2204 29	Inbid ieħor ta' l-għeneb frisk f'reċipjenti li jesgħu iktar minn 2 l	52,0	12000 hl	23,1	12000 hl	23,1	12000 hl	32,7	12000 hl	42,3	12000 hl	53,8
2302 30 10 2302 30 90	Granza, dqiq imħallat mal-granza u fdalijiet oħra, anki mgħaqqda f'pellets, li jibqa' fl-għarbiel, wara t-tħin jew wara trattamenti oħra tal-qamħ	2,5	3.000	100,0	3.000	100,0	3.500	100,0	4.200	100,0	5.000	100,0
2302 40 10 2302 40 90	Granza, dqiq imħallat mal-granza u fdalijiet oħra, anki mgħaqqda f'pellets, li jibqa' fl-għarbiel, wara t-tħin jew wara trattamenti oħra ta' ċereali oħra	2,5	12.500	100,0	12.500	100,0	15.000	100,0	17.500	100,0	20.000	100,0
2303 20 11 2303 20 18	Polpa tal-pitravi	2,5	40.000	100,0	40.000	100,0	50.000	100,0	60.000	100,0	72.000	100,0
2303 20 90	Fdal li jibqa' mill-qasab taz-zokkor u fdal ieħor ta' prodotti biz-zokkor (minbarra l-polpa tal-pitravi)	32,5	5.000	100,0	5.000	100,0	5.000	100,0	5.000	100,0	5.000	100,0
2309 10	Ikel għall-klieb jew għall-qtates maħsub għall-bejgħ bl-imnut	32,5	1.000	38,5	1.000	38,5	1.000	38,5	1.000	38,5	1.000	38,5

Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tad-dwana fuq l-importazzjoni (%)	2003		2004		2005		2006		2007 et suivantes	
			dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)	dazju (t)	Tnaqqis fuq id-dazji tad-dwana (%)
		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
ex 2309 90	Preparazzjonijiet oħra bħal dawk użati għall-għalf tal-bhejjem (unikament antikokkidi rafforzati, kolìn, 70, preparazzjonijiet għall-għalf tal-ħut, antibijotiċi, *lactoremplaceurs*, polpa mnixxfa tal-pitravi ħelwa, fdal ta' l-illamtar, minbarra t-taħlit li jsir minn qabel)	2-10-17,5	6.000	100,0	6.000	100,0	9.000	100,0	12.000	100,0	15.000	100,0
ex 2309 90 99	Taħlit li jsir minn qabel bħal dak użat għall-għalf tal-bhejjem	52,0	1.000	51,9	1.000	51,9	1.000	51,9	1.000	51,9	1.000	51,9
2401 10 60	Tabakk "sun cured" sħiħ orjentali	17,5	200	100,0	200	100,0	300	100,0	400	100,0	500	100,0
2401 10 70	Tabakk "dark air cured" sħiħ	17,5	200	100,0	200	100,0	300	100,0	400	100,0	500	100,0
2401 20 90	Tabakk maqsum parzjalment jew totalment imma li mhux maħdum mod ieħor	17,5	200	100,0	200	100,0	300	100,0	400	100,0	500	100,0

([a]) Din ir-rata tapplika għall-parti tal-valur inqas minn jew ta' 1 000 Dh/tunnellata, ir-rata ogħla minn 1 000 Dh/tunnellata hi soġġetta għal dazju fuq l-importazzjoni ta' 2,5 %.
([b]) Din ir-rata tapplika għall-parti tal-valur inqas minn jew ta' 800 Dh/tunnellata, ir-rata ogħla minn 800Dh/tunnellata hi soġġetta għal dazju fuq l-importazzjoni ta' 2,5 %.
([c]) Din ir-rata tapplika għall-parti tal-valur inqas minn jew ta' 3 000 Dh/tunnellata, ir-rata ogħla minn 3 000 Dh/tunnellata hi soġġetta għal dazju fuq l-importazzjoni ta' 16 %.
([d]) Din ir-rata tapplika għall-parti tal-valur inqas minn jew ta' 800 Dh/tunnellata, ir-rata ogħla minn 800 Dh/tunnellata hi soġġetta għal dazju fuq l-importazzjoni ta' 16 %.
([e]) Din ir-rata tapplika għall-parti tal-valur inqas minn jew ta' 4020 DH/tunnellata, ir-rata ogħla minn 4020DH/tunnellata hi soġġetta għal dazju fuq l-importazzjoni ta' 16 %
([1]) Mingħajr preġudizzju tar-regoli għat-twettiq tan-nomenklatura magħquda, l-għażla tal-kliem għall-isem tal-merkanzija hu meqjus li għandu biss valur indikattiv; ir-reġim preferenzjali hu deċiż, fil-qafas ta' dan l-Anness, permezz tal-livell tal-kodiċi NM li jikkorrispondi għar-Regolament (KE) Nru 1789/2003 (ĠU L 281 tat-30.10.2003, p. 1). Meta jkun hemm "ex"quddiem il-kodiċi NM, ir-reġim preferenzjali jkun deċiż kemm permezz tal-livell tal-kodiċi NM kif ukoll permezz tad-deskrizzjoni korrispondenti.
([2]) Fil-każ fejn il-produzzjoni Marokkina tal-qamħ komuni (P) taqbeż iż-2,1 miljun tunnellata, din il-kwota (Q) għandha titnaqqas skond il-formula Q (Mio tunnellati) = 2,59-0,73*P (Mio tunnellati), sa minimu ta' 400 000 tunnellata għal produzzjoni Marokkina ta' jew iżjed minn 3 000 000 tunnellata.
([3]) Ir-rata preferenzjali applikata hi ta' 2.5 %

FTEHIM EWRO-MEDITERRANJU

li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u r-Renju tal-Marokk, minn naħa l-oħra.

It-test tal-ftehim miktub fi 11-il lingwa uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (Spanjol, Daniż, Ġermaniż, Grieg, Ingliż, Franċiż, Taljan, Olandiż, Portugiż, Finlaniż u Żvediz) ġie ppubblikat fil-ĠU L 70, tat-18.3.2000, p. 2. Il-verżjonojiet fil-lingwi Ċeka, Estona, latvjan, Litwan, Ungeriż, Malti, Pollakk, Slovakk u Sloven ġew ippubblikati f'dan il-Ġurnal Uffiċjali.